

МЕТАКОНСТРУКЦИИ С СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ *СООТВЕТСТВИЕ* И *НЕСООТВЕТСТВИЕ* КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ ОТНОШЕНИЙ СООТВЕТСТВИЯ/НЕСООТВЕТСТВИЯ

© 2008 Е.Е. Шеншина

Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина

В лингвистической литературе не раз подчеркивалось, что процесс образования средств связи предикативных частей в составе сложного предложения, а также предложений в тексте, очень часто происходит при тесном взаимодействии лексики и синтаксиса, нередко данная проблематика становилась предметом дискуссии о степени «вмешательства» лексики в область синтаксиса [2; 3; 5; 7; 9; 13]. На сегодняшний день тезис о тесном взаимодействии лексики и синтаксиса не вызывает сомнений.

Отношениями соответствия мы, вслед за Г. Д. Фигуровской [15], называем такие отношения, при которых говорящий устанавливает соответствие предмета, явления, события какому-либо модусному отражению его (в соответствии с задуманным / как задумал / по задуманному) или констатирует соответствие друг другу двух сторон явления, из которых одна может быть представлена как детерминирующая другую: «А соответствует Б / А соответственно Б / А в соответствии с Б» [15, гл. 3].

При выражении отношений соответствия/несоответствия большую роль играет лексика (ЛСГ) со значением соответствия, входящая в лексико-семантическое поле лексики со значением отношения, или релятивной лексики.

Существительное *соответствие* образовано от глагола *соответствовать*, относится к абстрактной лексике с чрезвычайно широким значением, благодаря чему оно участвует в выражении синтаксических отношений [15; 16; 17].

СООТВЕТСТВИЕ, -я, ср. Соотношение между чем-н., выражающее согласованность, равенство в каком-н. отношении, гармонию.

Это значение дано практически во всех больших словарях [4; 10; 11; 12]; в словаре под редакцией Д. И. Ушакова при толковании значения данного слова, помимо указания на значение согласованности и равенства, есть указание на гармонию соотношения [14].

В целом слово *соответствие* (*несоответствие*) функционирует как обычное абстрактное

существительное, т. е. выполняет в предложении функции подлежащего, дополнения, сказуемого, именной части сказуемого и т. д., входит в состав глагольно-именных оборотов типа *иметь соответствие, прийти в соответствие, приводить/привести в соответствие*. Приведем примеры: *Именно несоответствие нового облика, который мы ему внушаем, и старых инстинктов толкает его на это* (А. Валентинов); *...Естественно, не следует буквально понимать слово «увидел», этим действием был произведен резонансный анализ соответствия выделенного для света диапазона волн в «земном» тем потенциалам зрения, которые были заложены в «небесном» как исходный пункт творения живых организмов, обладающих зрением. Естественно, что соответствие было полным, свет был хорош* (М. Абрамович); *Справедливость - это соответствие с нравственным правом прежде, чем с юридическим* (А. Солженицын); *И наконец, все описанное в первом эпизоде должно иметь символическое соответствие акту творения земли и всего сущего Богом* (И. Гарин); *Он толком не знает, как упорядочить, привести в соответствие с запросами времени систему воспитания, образования, чем заделать опасные трещины в традиционных устоях семейного очага, как и чем накормить миллиарды растущего как на дрожжах населения, он трудно и сложно ищет пути к всеобщему разоружению* (С. Павлов).

Глагольно-именные сочетания (*приводить в соответствие, быть в соответствии* и т. д.) включают в свой состав неполнозначные глаголы и метаслово *соответствие* и функционируют в предложении в качестве сказуемого: *Он толком не знает, как упорядочить, привести в соответствие с запросами времени систему воспитания, образования, чем заделать опасные трещины в традиционных устоях семейного очага, как и чем накормить миллиарды растущего как на дрожжах населения, он трудно и сложно ищет пути к всеобщему разоружению* (С. Павлов).

В составных предикатах именной компонент

является содержательным центром, глагольный же компонент выступает как оформитель грамматической предикативности. В качестве глагольного компонента в подобных составных предикатах используются особые глагольные лексемы, которые называют вербализаторами [6, 211; 8], предикаторами [1, 42]. Вербализатор *быть, находиться, иметь* указывает на наличие, бытие: *И наконец, все описанное в первом эпизоде должно иметь символическое соответствие акту творения земли и всего сущего Богом* (И. Гарин.)

Глагольно-именные сочетания с вербализаторами, которые помимо категориального значения глагольности имеют самостоятельные значения, осложняющие предикатное имя существительное, такие как значение каузации, становления, начинательности (*приходить в соответствие, устанавливать/установить соответствие, приводить/привести в соответствие*), восполняют отсутствие каузативной пары у глагола *соответствовать*, а также отсутствие лексической пары, обозначающей становление отношений соответствия: *Так может быть, за это время имперские инженеры привели все в соответствие с макетом принца* (Е. Малинин); *Природа будет действовать на нас со всей своей силой только тогда, когда мы внесем в ощущение ее свое человеческое начало, когда наше душевное состояние, наша любовь, наша радость или печаль придут в полное соответствие с ней и нельзя уже будет отделить свежесть утра от света любимых глаз и мерный шум леса от размышлений о прожитой жизни* (К. Паустовский); *И - по противоположности - ставим в соответствие сказанное Леонтьевым о тенью сквозящем отвлеченном содержании жизни с письмом Толстого о "Повестях Белкина", которое учит нас усмотрению этого наивысшей степени отвлечения от вещественности явлений отвлеченного содержания за простыми пушкинскими сюжетами* (С. Бочаров); *Никто ничего не вершит, а все само согласно с дао, никто ничего не говорит, а все само проникнуто благом, в спокойной радости, не зная гордыни, все достигает гармонии, а тьма много-различий находит соответствие в природе вещей* (История восточной философии).

Но, будучи словом чрезвычайно широкого, абстрактного значения, слово *соответствие* (*несоответствие*) может участвовать в формировании связей между предикативными единицами (ПЕ) в СП и предложениями в тексте. Это позволяет отнести данные слова к метасловам [15; 16]. О синтаксической значимости данных слов свидетельствует и наличие предлога *в соответствии с* и союза *в соответствии с тем, что*, которые служат специализированным средством выражения синтаксических отношений соответствия.

Анализ контекстов употребления данных

слов показывает, что определенные типы простых предложений, в составе которых функционируют рассматриваемые существительные, могут выполнять связующую функцию и выражать синтаксические отношения соответствия в тексте. Рассмотрим следующие примеры:

1) *Вот тут мы сталкиваемся с проблемой. Земные растения прекрасно прижились в лунном грунте. Они дают кислород и лесную свежесть, совсем как на Земле. Но трава и особенно деревья под влиянием слабого лунного притяжения все более начинают отличаться от своих земных сородичей. А голографические «деревья» в окрестностях остаются прежними. Возникает некоторое несоответствие, и сейчас идет острая дискуссия, как быть* (П. Базаров).

В данном контексте слово *несоответствие* – подлежащее в двусоставном предложении бытийного типа, т. к. указывает на начало, возникновение. На уровне текста это предложение выступает средством квалификации того, о чем сообщалось ранее, а именно: это предложение квалифицирует отношения между разными характеристиками деревьев как несоответствие, следовательно, оно служит средством выражения данных отношений.

2) *Он снова подключил восприятие и изменил фокус. Каждому фрагменту жизни дома находилось грубое соответствие на корабле. Были подвижные бегуны разной формы, подвижные пловцы и подвижные летуны. Среди летунов попадались крупные существа с четкими мыслями, но были и маленькие с прозрачными крылышками. Последние передавали только обрывки чувственных восприятий, причем даже их умудрялись исказить. Собственного интеллекта у них практически не было.*

Местные неподвижные походили на домашних неподвижных, были такими же зелеными и существовали за счет воздуха, воды и почвы. Здесь наблюдался умственный пробел. Они могли лишь смутно, смутно ощущать свет, влажность и притяжение. При этом каждый фрагмент, как подвижный, так и неподвижный, жил своей потешной жизнью (А. Азимов).

В данном контексте слово *соответствие* также выступает подлежащим бытийного предложения, но это предложение находится в позиции конкретизируемого компонента, и слово *соответствие* квалифицирует то, о чем говорится в послетексте. Таким образом, в форме отношений квалификации (1-й пример) и конкретизации (2-й пример) устанавливаются отношения соответствия в тексте. Поэтому данные конструкции можно квалифицировать как метаконструкции.

По определению Г. Д. Фигуровской, метаконструкции – это предикативные единицы, фрагмент сложного предложения с центром подчинения или сложное предложение целиком, вы-

полняющие следующие функции: быть средством эксплицирования составляющих синтаксические отношения сем, включения осложняющих значений, интерпретации семантико-синтаксических отношений, средством связи компонентов многочлена или фрагментов текста [15, 22]: *Кедр отсюда был виден весь, от коля до макушки, и лесник будто уменьшился под ним. Не дерево - песня! Было в этом кедре какое-то особое соответствие размера, формы и цвета: ствол греческой колонной и плавно закрученная вершина, грузные корневища и разлапистые сучья, фиолетовые шишки в густой хвое, а темно-зеленая плотная хвоя на голубом небе даже отдавала в своей глубине синим цветом; короце, я не могу передать словами, чем был так хорош этот кедр. Люблю я все же родной Алтай, какая там Арктика!* (В. Чивилихин); *- Нет, нет, я тебе не похоронку привез, - поспешно сказал Васнецов. - Тут вот какое дело... Удалось обнаружить следы одной девушки, которая предположительно должна бы быть той самой Верой Королевой. Возраст схожий. Есть и профессиональное соответствие: судя по лохмотьям белого халата, эта девушка тоже медработник* (А. Чаковский).

Метаслово-существительное функционирует в бытийных предложениях, предложениях характеристики и тождества: *Справедливость -- это соответствие с нравственным правом прежде, чем с юридическим* (А. Солженицын); *Я чувствовала, чувствовала странное несоответствие - при его способностях и амбициях он никак не должен был довольствоваться скромной ролью педагога, хоть бы даже и с очень приличным жалованьем* (Б. Акунин); *Сами же правила могут и не напоминать того «большого действия», соответствие с которым они обслуживают* (Б. Эльконин).

В предложении слова *соответствие/несоответствие* образуют двухместную конструкцию «соответствие чего чему или чего с чем», а также одноместную «соответствие между + тв. п.» или «соответствие род. п. и род. п.»: *Схема беседы была точной, отмечена печатью достоинства - этого Рузвельт требовал от всех своих сотрудников: «Прежде всего - достоинство, которое включает в себя такие понятия, как соответствие поступков нашей идее, юмор, доброта и устремленность»* (Ю. Семенов); *Сергея поражало противоречие, это несоответствие запущенности мукомоловской мастерской с полновзвучной жизнью картин, будто здесь, в комнате, жили лишь начерно, а на стенах - набело, ярко, счастливо* (Ю. Бондарев); *Несоответствие между словами Полякова и поведением вора объясняется просто: в двенадцать часов свет на левой стороне Садовой горит на каждом втором столбе, а на том, что против окон Полякова, как раз гасится* (бр. Вайнеры); *Новейшие исследования творчества Гончарова отмечают многосложные и*

разнообразные связи писателя с Пушкиным и Гоголем. В Гончарове, справедливо замечает А. Г. Цейтлин, «пленяют такие отличительные черты Пушкина, как величайшая гармония частей, глубокое соответствие формы и содержания (С. Петров); *В случае необходимости манипулятор ремонтировал неисправность. Когда все работало, он заботливо контролировал кабельное хозяйство на соответствие требованиям* (А. Газаров); *Слушая спокойный голос первого секретаря, Крымов понимал, что в разящем несоответствии его мыслей и чувств со словами о сельском хозяйстве и промышленности области, выполнивших свои обязательства перед государством, выражена не бессмысленность, а смысл жизни* (В. Гроссман).

Если позиции падежных форм при данных существительных замещены предикативными единицами, то возникает сложное предложение, которое является по структуре предложением изъяснительным (модусно-пропозициональным), но, с точки зрения семантики, выражающее отношения соответствия (при отрицании – несоответствия): *И не выдержал разум чудовищного несоответствия между тем, что знали, и тем, что видели теперь* (Н. Васильева); *Да, за семьдесят лет выпадения России из единого мирового проекта она сумела накопить массу несоответствий между тем, что ей предназначено в рамках Нового Мирового Порядка, и тем, что пока есть у нее в наличии. Это армия с ядерными ракетами, океанский флот, ВПК, космос, наука, образование* (И. Алмазов); *Слишком велико несоответствие того, что видишь, угадываемым, предполагаемым потенциам* (В. Н. Гвоздей).

Предложения соответствия с глагольными предикатами, предикатными именами и глагольно-именными сочетаниями в речи функционируют параллельно.

Между глаголами и предикатными именами существительными, а также между последними и глагольно-именными сочетаниями устанавливаются функциональные отношения: предикатные имена существительные заменяют глаголы в актантной позиции, глагольно-именные сочетания переводят предикатные имена существительные в предикативную позицию.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н. Д. О номинативной и коммуникативной моделях предложения / Н. Д. Арутюнова // Известия Академии наук СССР. Серия литературы и языка. — 1972. — № 1.
2. Арутюнова Н. Д. Предложение и его смысл / Н. Д. Арутюнова. — М., 1976.
3. Бабайцева В. В. Система членов предложения в современном русском языке / В. В. Бабайцева. — М.: Просвещение, 1988.

4. Большой толковый словарь русского языка / РАН. Ин-т лингв. исслед.; Авт. и руководитель проекта, сост. и ред. С. А. Кузнецов. – СПб.: Норинт, 1998. – 1535 с.
5. Будагов Р. А. К теории синтаксических отношений / Р. А. Будагов // ВЯ. – 1973. - № 1. – С. 3.
6. Вейнрейх У. О семантической структуре языка / У. Вейнрейх // Новое в лингвистике. – М., 1970.
7. Всеволодова М. В. Теория функционально-коммуникативного синтаксиса: Фрагмент прикладной (педагогической) модели языка: Учебник / М. В. Всеволодова. – М.: Изд-во МГУ, 2000.
8. Гайсина Р. М. Лексико-семантическое поле глаголов отношения в современном русском языке / Р. М. Гайсина. – Саратов: Изд-во Саратовского ун-та, 1981.
9. Курилович Е. Очерки по лингвистике / Е. Курилович. – М., 1962. – С. 60-61.
10. Словарь русского языка / С. И. Ожегов // Под ред. Н. Ю. Шведовой. – М.: Русский язык, 1983.
11. Словарь современного русского литературного языка: в 17 тт. – М.-Л., 1951.
12. Современный толковый словарь русского языка / Под ред. С. А. Кузнецова. – М.: Ридерз Дайджест, 2004. – 960 с.
13. Степанов Ю. С. Имена. Предикаты. Предложения / Ю. С. Степанов. – М., 1981.
14. Толковый словарь русского языка: В 3-х т. / Под ред. Д. Н. Ушакова. – М., 2001. – 2064 с.
15. Фигуровская Г. Д. Системные связи сложных предложений в современном русском языке (на материале модусно-пропозициональных предложений) / Г. Д. Фигуровская. – М.: Прометей, 1996.
16. Фигуровская Г. Д. Системные связи сложных предложений в современном русском языке: Дис. ... д-ра филол. наук / Г. Д. Фигуровская. – М., 1997.
17. Шатуновский И. Б. Семантика предложения и нереперентные слова (значение, коммуникативная перспектива, прагматика) / И. Б. Шатуновский. – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1996.